

The Hofbräuhaus News

FREIEXEMPLAR

Serving Ottawa, Eastern Ontario and West Quebec, Canada
Website: www.wamm.ca/HBH_News.html

FREE ISSUE

Max Bork, Publisher

Focus: • Cultural • Social • Historical • Sports • Humour

March - April 2005

“WAMM” Sponsors Website for the HBH News at www.wamm.ca/HBH_News.html



Suzanne Lukowski
of “WAMM”
We Are MultiMedia

Yes! The Hofbräuhaus News is now available on the world wide web (www) for reading and even to download, and to make connections to other websites!

You will need a PDF reader to access some of the information, and one can be downloaded free at <http://www.adobe.com/products/acrobat/readmain.html>. It is all very exciting, and rewarding, as this

The principle was corrected when the citizenship act was amended in 1977, however the bill failed to make the change retroactively to restore the lost rights.

It is estimated as many as 80,000 women and children are affected, with many not even realizing that Canada, their country of birth, does not recognise them as Canadians.

Continued on page 13

“The HBH News” wishes its readers and supporters a Happy Easter!

issue and the Jan-Feb publication are in colour on the website! Thank you to all those who have already accessed our website and have returned comments to us. They are very much appreciated.

There are already numerous websites you may link to. The interesting development is, that once linking to these sites for more event background information, you can also link to others websites via their “links”!....

A Huge thank you to We are Multi Media “WAMM” and Suzanne Lukowski as our website host/sponsor. Suzanne’s company website can be found at www.wamm.ca

The Lost Canadians A Historic Injustice

by Max Bork

Between 1947 and 1977, women and children were stripped of their Canadian citizenship if their husbands or fathers became citizens of another country!

They were treated as chattels (property) and not individuals with rights. These women and children had their birthright taken away because of an ill-conceived law.



Anne Lotta Seguin
www.chinradio.com

New Co-Host on CHIN Radio German Program
Sat. 4 - 5 pm, 97.9 FM,
Tel: 244-0979 eMail:
ottawaspeaksgerman@hotmail.com.



Karl Knechtel Awarded Peacekeeping Medal

On Saturday morning, February 12th, at the Royal Canadian Legion Hall in Orleans, Ontario (Taylor Creek Dr.) Ottawa-Orleans MPP Marc Godbour awarded Karl Knechtel the Canadian Peacekeeping Medal. See page 12 for Fred Sherwin’s- Orléans Online article.

Photo by Max Bork

Wildessen

Friday, April 1st
18.00 Uhr, Martin Luther Kirche,
499 Preston St.
Ottawa. Details page 16.

Schützenfest

Saturday, April 9
6:30 pm, Maple Leaf Almrausch, Club Ottawa.
Details page 20.

Concordia

Ladies Choir 30th Anniversary

Saturday, April 16
at Ukrainian Hall,
1000 Byron Ave.
Details Page 20.

Ensemble Kolorit

Saturday, April 23
from Zeitz Germany,
at the
Maple Leaf Almrausch Club Ottawa.
Details page 16.
www.kolorit.de

Bayernabend

Saturday, April 30
Annual Alpine Festival by the
Maple Leaf Almrausch Schuhplattler folkdancers, at the
MLA Club.
Details page 20.

Pembroke Germania Club’s 50th Anniversary

Christian Pauls, the German Ambassador to Canada, shall be in attendance to celebrate this milestone anniversary on Saturday, April 16th, starting at 7 pm, in Pembroke, Ontario. See page 20 for more information.

A National Memorial Service

for the four fallen RCMP Constables was held at the University of Alberta on Thursday, March 10. See page 5.

Contents - Übersicht

Authors, Papers, Notices	2
Costume Ball Photos	3
Soccer, Skat, World Cup	4
Jägerball Thank You, Four Mounties Murdered	5
Birthdays, Anniversaries, Humour, Frohe Runde	6
Lufthansa’s 100 New Flights to Eastern Europe	7
Easter in Germany	8
Easter in Germany	9
Danbury Inn Oktoberfest	9
Mardi Gras Costume Ball Photos	10
1.KGO Funkengarde Photos	11
Karl Knechtel Awarded Peacekeeping Medal	12
Lost Canadians A Historic Injustice	13
Heinz Schnurr Obituary, NAC Kinderconcerts	14
East & West Berlin Anne Schnurr	15
Three Swiss Films, Wildessen, Kolorit	16
Events: Germany, Carl U, Haus der Heimat	17
BDKK, Utica NY Männerchor, Loreley Oshawa	18
Community Contacts Listing E/Ont - W/Que	19
Coming Events Mar, Apr, May, June, 2005	20



The Judges at the Mardi Gras Society’s 39th Costume Ball

The Costume Ball was held at the Maple Leaf-Almrausch Club on Sat. Feb. 19th. From the left: Kevin McCarthy, Christina Schuldt (Das Echo), and Walter Haulena.



8411 Russell Rd, Navan, Ont. K4B 1J1
Resort Motel & Exotic Animal Park
English, French and German spoken

Sunday Brunch "Wild Game Meat" Buffet

11:00 am to 1:00 pm
Adult \$18.69 Child (4-12) \$9.35
(Taxes & Gratuities not included)

March 13 & 27 (Easter Brunch), April 10 & 24,
May 8 (Mothers Day Brunch), May 22

RESERVATIONS: (613) 835-2227

Mini Vacation Package "Hibernating in Style"

1 night: \$59.95 per person,
2 nights: \$49.99 per person,

Based on double occupancy, which includes
1 suite with fireplace, 1 bottle of champagne,
indoor pool which is open year round,
hot tub and sauna!

Evening Dinner, Full Canadian Breakfast,
A walk through the Deer, Elk and Buffalo Park

Friday and Saturday nights only

Dinner served 5 pm to 9 pm

Tax & 15% Service Charge on total
FOR RESERVATIONS & MEAL SELECTIONS

CALL (613) 835-2227

Website: www.bearbrookfarm.com



THE AMBER GARDEN RESTAURANT

Fine European Dining Homemade with Natural Ingredients

Savour the Cooking of Hungary, Bohemia, Poland,
Russia, Ukraine and other Nations from the
European Amber Route.

1 Richmond Road, Ottawa, Canada

Reservations: (613) 725-2757

www.ambergarden.net

Fully Wheelchair Accessible



AUTHORS of LOCAL GERMAN-CANADIAN HISTORY

MY LITTLE LOG HOME IN THE HILLS

West Prussian German Settlement of
Ladysmith Quebec - Thorne County
Author: Elizabeth Fierobin
196 Fierobin Road, Ladysmith, PQ, JOX 2A0
eMail: janicefierobin@on.aibn.com
The book is available directly from Elizabeth.
Tel: (819) 647-5534

TRACING THEIR FOOTSTEPS-PARTS I & II

PART I: 1860 -1930 West-Prussia,
Pomerania, Silesia and Saxony German
Settlement of High Falls Quebec
Author: Anne Schnurr
(819) 454-2423. eMail: hschn@infonet.ca
540 Route 307, Val-des-Bois,
Quebec JOX 3C0,
PART II: A chronicle of 18 High Falls
Families & their descendants (1860-2003)
2034 names and data, 274 pages.

HARVEST OF STONES

Renfrew County German Settlement 1858-90
Author: Brenda Lee-Whiting (deceased)
Out of print but available through Canadian
libraries (in stock or inter-library loan)

KANADA- GELOBTES LAND 1950-93

Author: Dieter Kiesewalter
1594 Claymore Avenue, Ottawa Ontario
Tel: (613) 224-7467, Fax: (613) 224-5538
eMail: dietrk@cyberus.ca
This book is written in German and is available
from Dieter or may be purchased at the
Lindenhof Restaurant, 365 Forest Street,
Ottawa, Ontario. Tel: (613) 725-3481

OTTAWA GERMANIA

history of 19th century immigration and
settlement of Ottawa's German community
may be purchased directly from the
Author: Tom Carkner (Kirchner)
33 Chester Cres. Ottawa (Nepean) Ont. K2J
2J6(613) 843-1411 eMail: twc@magma.ca
or see Tom's Web Page:
www.magma.ca/~twc/OttawaGermania.htm

LUTHERAN PARISH RECORDS FROM THE UPPER OTTAWA VALLEY 1861-90

Information on Searching Your Family History
"Saddlebag Books" of Rev. Ludwig H. Gerndt.
Authors: Daniel J. Faber, Franz Kapeller
and Jean Ringhofer
Information: Franz Kapeller (613) 733-2824
eMail: kapeller@magma.ca

DESTINATION: OTTAWA VALLEY

Author: Peter Hessel
Available from the author (\$20 incl/S&H) at
R.R. # 3 Arnprior Ontario, K7S 3G9
Tel: (613) 623-3888, Fax: (613) 623-6158
eMail: p.hessel@sympatico.ca
Peter Hessel books still in print:
"The Algonkin Nation" and
"Fathering, Mothering and Kidding"
Out of print but available through Canadian
libraries (in stock or inter-library loan)
"McNab - The Township" and
"Mighty Fine Bread and Fancy Pastry".

OLDEN DAYS

Author: Alice Biehler Burich
A history of German settlements in the
Township of Mulgrave-Derry, Québec.
Out of print but available through Canadian
libraries (in stock or inter-library loan)
Chesley House Publications
ISBN 0-9693580-2-4, 184 pages

GRAVEMARKER GALLERY NORTHEASTERN ONTARIO CANADA

"free-access" to over 100,000 gravemarkers!
Murray Pletsch
eMail: pletsch@cogeco.ca
Website: <http://nocgg.maddoc.net>

Do you know of a book
written on Austrian, Swiss or German Canadian
History, not listed on this page? In recognition
of the author's difficult and tireless research,
and as a service to our community, the listing is
free. Please contact this Publication.

The Hofbräuhaus News

Published by Max Bork

Staffed by Volunteers and Published Every Two
Months as a Not-For-Profit Publication, Serving
the German, Austrian & Swiss-Canadian
Communities of Eastern Ontario
& West Quebec.

Article Deadline For The Next Issue is
April 15th, 2005

Forward Your Group's Articles &
Pictures (in PDF or JPEG format) via
eMail: max.bork@sympatico.ca
Tel/Fax: (613) 748-6655,

Article & Advertising Copy Deadlines:
15th February, April, June, August,
October & December
Contact the publisher for
advertising rates, or information.

Website:

http://www.wamm.ca/HBH_News.html

GERMAN-CANADIAN YEARBOOK, CANADIANA GERMANICA

A joint publication with the German
Canadian Historical Association.

Contact: Historical Society of
Mecklenburg Upper Canada

P.O. Box 1251, Station "K",
Toronto Ontario, Canada, M4P 3E5

Website: [http://www.german-canadian.ca/
mecklenburg/historic.htm](http://www.german-canadian.ca/mecklenburg/historic.htm)

LUNENBURG NOVA SCOTIA

<http://www.seawhy.com/Lbooks.html>

Author: Betty L. Rhodenizer

eMail: brhodenizer@bwr.eastlink.ca

1) RHODENIZER Genealogy contains approx.
280 double-sided = 560 pages of maps, history
and notes by historians, stories, photo gallery,
genealogy, indexes, misc. documents, etc. (In
this book are the various spellings of the name,
i.e. Rodenhauser(n), Rodenheiser, Rodenizer,
etc. Price \$80, plus postage and packaging.
2) NOWE (NAU) Genealogy contains approx.
165 double-sided = 330 pages, in the same
format as the Rhodenizer book.
It, also, contains various spellings of the name.
Price \$50, plus postage and packaging.

THE HESSIANS

Author: John Merz

American Revolution Genealogy - all 3 books
are \$35.00 each including postage "The
Hessians of Quebec", "The Hessians of Nova
Scotia", "The Hessians of Upper Canada" "The
Guide", to find your Hessian Soldier of the
American Revolution, available at \$20. incl.
postage to USA in US\$ funds.

Concerning John Merz's books *above*, please
address your inquiries to: Seventh Town
Historical Society, Attn: Ian E. Reilly, 528 County
Rd. 19, Box 35, Ameliasburg, ON, Canada K0K
1A0, eMail: 7thtownmagrc@kos.net Tel: 613-
967-6291.

Mr Merz's books *below* are out of print but
available through Canadian libraries (in stock or
inter-library loan) "Er War Ein Hesse", "He was
a Hessian", "Register of German Military Men
in Canada"

To contact the author John Merz via
eMail: hessian@sympatico.ca, or visit his
Website <http://www3.sympatico.ca/hessian>

OTTAWA COMMUNITY IMMIGRANT SERVICES ORGANIZATION

959 Wellington St. Ottawa Ont. K1Y 4W1
(east of Wally Beckers on the north side)
Tel: (613) 725-0202, Fax: (613) 725-9054
eMail: info@ociso.org or www.ociso.org
a member agency of United Way

57 Bonnechere Street, Eganville, Ontario K0J 1T0



Tucked away in the scenic Ottawa Valley, The Granary Restaurant offers delicious homemade German and Canadian food.

Try our Schnitzels...

They're both Famous and Tasty!

Make your reservation today!
Phone: 613-628-2723

www.granaryrestaurant.ca

The 1.KGO Costume Ball - A Fun Time !

The 1.KGO Mardi Gras Society of Ottawa, would like to thank the following for their **Costume Ball donations**: Gift Baskets - **Sew Fine Tailoring** - Anna Egl and **Brew Bye You** - Brian Pearo - German Beer Steins - **Richard Verret**. Gift Certificates: - **Lindenhof Restaurant**, - **Amber Garden European Restaurant** and the **Beer Garden Schnitzelhaus Restaurant**. A special thank you to the hall decorators (photo page 10), and the three costume judges (photo front page). Costume Ball photos were taken by **Stefan Mayer**, **Walter Jewkowitz** and **Max Bork**. See pages 10 and 11 for more photos.



Ilona & Max Bork with Anna Egl



Jennifer Ortiz 1.KGO Funkengarde Director



Steffi Ortiz 1.KGO President



Walter Jewkowitz and Marta Kovar

Event Management

NEED A GOOD ORGANIZER ?
CONTACT

Sabine Mai

Excellent Communication Skills in English, French, German (native language) and Spanish.

Tel: (514) 575-5513 eMail:maibine79@yahoo.de

EURO PARTS

Specializing in Used Auto Parts For European Cars

MERCEDES BENZ
VOLKSWAGEN
PORSCHE
VOLVO
SAAB
AUDI
BMW



LARGE SELECTION OF REBUILDABLES
1015 Vernon Street, Aylmer, Quebec

Telephone: (819) 770-2551
(819) 682-0606, 1-888-782-0606



Brian and Marita Pearo



Most Original Winners Roy & Elizabeth Edwards



Murray Stephens



Mystery Man



Anna Egl

PARIS SHOE REPAIR



RCMP MUSICAL RIDE BOOTS



ICE GRIPS



CEDAR TRAIL



CEDAR TRAIL

Shoe Sales, Repairs, Leather Care Products, Dye, Cream, Polish, Ice Grips, Heel Grips, Thermal Gel Insoles, Overshoes, Heel & Arch Supports

609 B Centre Street, Ottawa Ontario, K1K 2N8 (Between St. Laurent Blvd. & Carson Road south side of Montreal Road)

Edmondo Inconditi Tel: 746-5740

We Repair All Kinds of Leather & Sell Some Leather Goods

Earl Bullis Ltd.

TROPHIES, PLAQUES, ENGRAVING, ADVERTISING SPECIALITIES, LAPEL PINS, IN HOUSE SCREEN PRINTING



TEL: (613) 733-0524
FAX: (613) 733-0562

GAYE BULLIS 2481 KALADAR AVENUE, UNIT 102 B
OTTAWA, ONTARIO, CANADA K1V 8B9
eMail: earlbullis@bellnet.ca

Ottawa St Anthony Italia



Soccer Club

523 St. Anthony Street,
Ottawa Ontario, K1R 6Z9

THREE BANQUET FACILITIES FROM 50 TO 500 PEOPLE

Tel. (613) 233-1083
Ask for Joe

Adequate Parking Available
Fax. (613) 233-5839

Hahn Renovations

Fencing, Basements, Painting, Drywall,
Windows, Doors, Roofs and Water Proofing.

Walter Hahn

Business: (613) 741-6262, Cell: 371-3161
or eMail: hahnwalter@hotmail.com
Call for a Free Estimate!

Soccer Canada

Saturday, March 26, 2005
Men's World Cup Team vs
Portugal International Friendly
Barcelos, Portugal

Thursday, May 19, 2005 -
Monday, May 23, 2005

Men's Junior (U-17) Team
CONCACAF U-17 Final Round
Qualifying TBD

Friday, June 10, 2005 -
Saturday, July 02, 2005

Men's Youth (U-20) Team
FIFA World Youth
Championship Netherlands
2005 Holland

Men's Youth (U-20) Team
Sunday, March 06, 2005

Canada Draws Colombia, Italy,
and Syria at 2005 WYC

Ottawa, Ontario - Canada's Men's Youth (U-20) Team will play Columbia, Italy and Syria in group E at the FIFA World Youth Championship Netherlands 2005. The tournament will be staged from June 10 to July 2 in Doetinchem, Emmen, Enschede, Kerkrade, Tilburg, and Utrecht.

The draw was held on Sunday, March 6, 2005 in Utrecht, Holland. "It could have been better. However, it could have been much worse," said Canadian head coach Dale Mitchell.

Group E will be located in Tilburg. Canada will play its opening match on June 12th against Syria before playing Columbia on the 15th. Canada's final match in the group stage is against Italy on June 18th. "Our first game against Syria is extremely important; Columbia will be tough as they have done well at this level; the final match against Italy will also prove to be difficult and I'm sure it will be of great interest to Canadians," added Mitchell.

Canada recently qualified for the tournament after dominating their group at CONCACAF qualifying with wins over Mexico, Honduras, and Jamaica; extending their CONCACAF qualifying unbeaten streak to nine games.

Canada's most recent participation in this event occurred in December 2003 when its squad had its best ever finish, losing to eventual silver medalist Spain, on a golden goal in the quarter-finals held in the United Arab Emirates.

The FIFA World Youth Championship is a 24 nation and 52-match tournament featuring the best young 20-year-old players in the world. It is the second largest event staged by FIFA after the FIFA World Cup. The groups:

Group A (Kerkrade)	Group B (Utrecht)
Netherlands	Turkey
Japan	China
Benin	Ukraine
Australia	Panama
Group C (Doetinchem)	Group D (Enschede)
Spain	Argentina
Morocco	United States
Honduras	Germany
Chile	Egypt
Group E (Tilburg)	Group F (Emmen)
Colombia	Brazil
Italy	Nigeria
Syria	Korea Republic
Canada	Switzerland

Canadian Skat Championship Tournament

It's once again time for the Canadian Skat-Championship Tournament. The 22nd edition will be held at the Le Chantecler Resort Hotel, under the Sponsorship of Rolf C. Hagen.

The traditional Laurentien Cup pre-Tournament as warm-up is on Friday April 22nd. The main Tournament begins Saturday, April 23rd at 12 noon and continues on Sunday with two more Series starting at 9:00am followed by a festive Luncheon. Although the Registration deadline is April 1st, late-comers may still register however, a late fee of \$15.00 will be added to the Registration fee. Please contact any of the following tournament directors.

Horst or Dieter Hagen at (514) 332-0914, Fax (514) 956-1551 on weekdays only E-mail Horst Hagen horst.hagen@rchagen.com
Anytime: Manfred or Waltraud Sawitzki (514) 457-2264, E-mail: manfreds@videotron.ca

ISPA Canada/USA Skat Tournament Calendar 2005

For details see Website:
www.ispaworld.org

March 19-20

Ottawa, Ontario, 613-592-0414

March 26-27

Red Deer, Alberta, 403-346-2140

April 23-24

22. Canadian Championship

Montreal, Quebec, 514-332-0914

May 28-29

Saskatoon, Sask., 306-664-3664

June 04-05

Calgary, Alberta, 403-280-1276



German Soccer

Standings 13.03.05.

Website: www.bundesliga.de

P	Verein	S	G	U	V	Tore	pk
1	FC Schalke 04	25	17	2	6	40:27	53
2	FC Bayern München	25	15	5	5	46:24	50
3	VfB Stuttgart	25	13	6	6	45:30	45
4	Werder Bremen	25	13	5	7	53:27	44
5	Hamburger SV	25	14	1	10	45:39	43
6	Hertha BSC Berlin	25	10	11	4	43:24	41
7	Bayer 04 Leverkusen	25	11	7	7	45:34	40
8	VfL Wolfsburg	25	12	1	12	40:36	37
9	1.FC Kaiserslautern	25	10	6	9	33:32	36
10	Hannover 96	25	9	5	11	27:29	32
11	Arminia Bielefeld	25	9	5	11	30:34	32
12	Borussia Dortmund	25	8	8	9	29:34	32
13	1.FC Nürnberg	25	7	7	11	43:47	28
14	Borussia M'gladbach	25	7	7	11	27:39	28
15	1.FSV Mainz 05	25	7	6	12	32:40	27
16	Hansa Rostock	25	4	8	13	22:48	20
17	Vfl Bochum	25	4	7	14	30:53	19
18	SC Freiburg	25	3	7	15	20:53	16

Maple Leaf-Almrausch Club Soccer Division

Dieter Jaskulski (613) 234-6070
Uwe Spätling (613) 992-4435

We Are MultiMedia...



E-mail us: info@wamm.ca

www.wamm.ca

Looking for the right design team?
Just haven't found the right solution?
"We Are MultiMedia" could be your answer.

Services

WAMM offers a virtually unlimited list of capabilities because of our vast corporate networking. Within our alliance are companies of all sizes. When it comes to our business, we offer our customers a powerful resource and a recipe for success.

Our services include:

- Design and illustration
- Corporate identity and branding
- Web site development
- High end promotional materials
- Video production
- Promotion and presentations
- Flash and animation
- Multimedia and art direction

WAMM, We Are MultiMedia

2080 Sunland Drive, Orleans ON K4A 3L1

PHONE: (613) 837-8181



**XXXVII
Jägerball**

S.G. Alpenland (Montreal) Inc. would like to thank all of our contributors for helping in the success of our 37th annual Jaegerball and would ask all our members to support the following companies and associations:

- Austrian Airlines
- Austrian Consulate
- Austrian Society
- Bavarian Government Rep
- German Consulate
- German Society
- Rolf C. Hagen Inc.
- Alpina Salami Inc.
- Ameublement Bibliotech
- Analyst Bay
- Charcuterie du Terroir
- Charcuterie Frick
- Charcuterie Transilvania Deli
- Dr. Joseph Honiges
- Family Schulz
- Family Wolfgang Kinkelin
- Flower Pot
- G.R. Video & Audio
- Industrial Projects Ltd.
- Jasmin Côté Fleurs
- K.B.R. Graphics
- Le Petit Munich
- Le Vieux Kitzbuehel Inc.
- Les Aliments Esposito Ltee
- Les Etalages Leber Inc
- Molisana Bakery
- Mr. Stefan Hiris
- Multi-Deli Inc.
- Quebec Smoked Meat Products Co.
- Reiner Busch Enrg.
- Restaurant Berlin
- Salamico
- Trilogix Manufacturing
- Uniprix Irwin Freedman
- Viking Jewellery

- Mrs. Irmaud Gributs
- Mrs. Ulrike Billard
- Mrs. Elizabeth Wirth
- Mr. Michael Hinterdobler
- Mr. Hartmut Scheer
- Mr. Peter Loevenich
- Mr. Rolf C. Hagen
- Mr. Peter Piacek
- Mr. Peter Schamer
- Mr. Steve Kraml
- Mrs. Carole Massey
- Mr. Stefan Frick
- Mr. Janos Veres

- Mrs. Pia Teichmann
- Mr. Gunther Stuebs
- Mr. Doug Myers
- Ms. Anne Marie Jasmin
- Mr. Karl Belafi
- Ms. Trixi Giroux
- Mr. B Filzer

- Mr. Fred Leber Jr.
- Mr. Novello Pantoni

- Mr. Robert Massey
- Mr. Reiner Busch
- Mr. Marcus

- Mr. Frank Panarello
- Mr. John Stappas
- Mr. & Mrs. Ellinger

We would also like to thank everyone who attended the event for their support. We hope you had a great time and we look forward to seeing you again this summer.

Thank You



A National Memorial Service
for the four murdered RCMP Constables
was held on Thursday, March 10, 2005
at the University of Alberta Butterdome
Universiade Pavillion

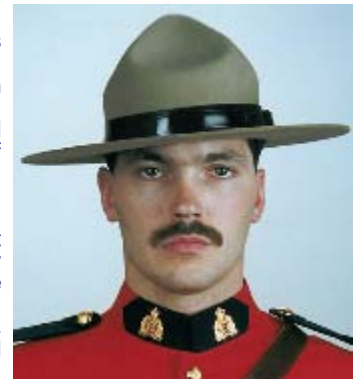


Cst. Peter Christopher SCHIEMANN, 25, was born at Petrolia, Ontario, and joined the Force at Stony Plain, Alberta. Upon completion of training at "Depot" in Regina, Saskatchewan, on November 27, 2000, Cst. Schiemann was posted to "K" Division, Alberta, Mayerthorpe Detachment, working in General Policing and Highway Patrol. Retired Lutheran Pastor Don Schiemann (father) spoke on behalf of his family.



Cst. Peter Schiemann

Cst. Lionide Nicholas JOHNSTON, 32, joined the Force at Lac La Biche, Alberta, where he was born, and graduated from "Depot" in Regina, Saskatchewan, on April 17, 2001. Cst. Johnston was posted to "K" Division, Alberta, Mayerthorpe Detachment working in First Nations Policing and General Policing. Cst. Lee Johnston (twin brother) spoke on behalf of his family.



Cst. Lionide Johnston

Cst. Anthony Fitzgerald Orion GORDON, 28, was born at Edmonton, Alberta, and joined the Force at Red Deer, Alberta. Upon completion of training at "Depot" in Regina, Saskatchewan, on October 15, 2002, Cst. Gordon was posted to "K" Division, Alberta, Whitecourt Town Detachment working in General Policing and Highway Patrol. Colleague Cst. Barrie Baskerville spoke on behalf of the Gordon family.



Cst. Anthony Gordon

Cst. Brock Warren MYROL, 29, was born at Outlook, Saskatchewan, and joined the Force at Red Deer, Alberta. Upon completion of training at "Depot" in Regina, Saskatchewan, on February 7, 2005, Cst. Myrol was posted to "K" Division, Alberta, Mayerthorpe Detachment working in General Policing. Pastor Art Hunde spoke on behalf of the Myrol family.



Cst. Brock Myrol

Photos/service information source
<http://www.rcmp-grc.gc.ca>

How Could this Happen?

By Max Bork - The HBH News
Various Canadian news services have reported that the four Constables were ambushed by James Roszko, a cop hating loner, with a long history of crime, during a marijuana and stolen auto parts investigation near Mayerthorpe in Alberta, Canada. All were wearing light body armor with regulation RCMP issue hand guns.

Even with a federal gun registration law, they were murdered. Critics say the gun registration is not only extremely costly but ineffective. Soft sentencing for marijuana grow-ops and possession by Canadian courts must be frustrating for front line police officers. Current body armour and equipment are also being questioned, including pre-assignment intelligence information concerning James Roszko.

This murderous act has been felt deeply by all Canadians, especially those with loved ones serving as police officers in our country.

These four dedicated brave young men have paid the ultimate price in the service of Canada.

Our sincere condolences to the families, friends, and RCMP colleagues of the slain constables.

We will not forget them.

Birthdays-Anniversaries

by Heidi Raeder (613) 283-7634
heidi.raeder.cn@dcma.mil

(B) Denotes Birthday, (A) = Anniversary
and (33) the year example 1933

March

- 03 (B) - Lynn Volkmer (55)
- 08 (A) - Tillie & Franz Jerabek (50)
- 10 (B) - Norbert Lukowski
- 11 (B) - Ludwig Kuntz (29)
- 13 (B) - Ingeborg Henn
- 13 (B) - Willi Von Essen (29)
- 14 (B) - Hartmut Rosenberg (39)
- 17 (B) - Walter Henn (39)
- 17 (B) - Antje Enfield (37)
- 18 (B) - Elizabeth Kardolus
- 18 (B) - Erika Herr
- 19 (B) - Ezech Morrison (40)
- 19 (B) - Anton Lenhart
- 20 (B) - Maria Lenhart
- 20 (A) - Irma & Horst Karczewski
- 23 (B) - Alma Walter
- 23 (B) - Dr. Regina Sardana
- 26 (B) - Monika O'Hanlon
- 29 (B) - Heinz Buer (41)

April

- 02 (B) - Dietmar Kurtz
- 05 (B) - Bruce Mallon
- 07 (B) - Gladys Eggert (31)
- 08 (B) - Bill Weizenbach (35)
- 08 (B) - Gisela Wewer
- 11 (A) - Hilde & Lothar Lehmann (53)
- 11 (B) - Heinz Sawall (36)
- 12 (B) - Werner Westphalen (33)
- 13 (B) - Uwe Spaetling
- 14 (B) - Katherina Kretzmer
- 16 (B) - George Osterhus (29)
- 20 (B) - Dieter Jaskulski
- 20 (B) - Hank Dee
- 21 (B) - Claudette Bachhuber
- 22 (B) - Lois Soural (22)
- 23 (B) - Gunter Bauer (36)
- 24 (B) - Victor Volkmer
- 27 (A) - Gertrude & Gerd Pandel (62)
- 29 (B) - Klaus Boerner (32)

May

- 03 (A) - Maria & Anton Lenhart (57)
- 04 (B) - Eric Mendroch (31)
- 05 (B) - Otto Bruder (32)
- 06 (B) - Willi Rist
- 08 (B) - Anna Bauer (31)
- 09 (B) - Ann Mallon
- 10 (B) - Christa Prutsch (36)
- 10 (B) - Helene St. Jean
- 11 (B) - Albert Bruder (42)
- 13 (B) - Helmut Wewer (32)
- 15 (A) - Lynn & Stephen Volkmer (82)
- 16 (B) - Hilde Lehmann (33)
- 16 (A) - Inge & Victor Volkmer (55)
- 17 (B) - Reinhold Herr
- 19 (B) - Ian Murray (14)
- 20 (A) - Anne & Paul Strittmatter
- 21 (B) - Sherri Pendelbury (50)
- 21 (B) - Rainer Triebe (37)
- 23 (A) - Mary & Rainer Triebe (97)
- 24 (B) - Richard Nairne (70)
- 24 (B) - Evelyn Nunn (Burke)
- 25 (B) - Irmgard Bauer (36)
- 25 (B) - Yvonne Terada (37)
- 27 (B) - Henry Keitel (33)
- 28 (B) - Inge Henn
- 31 (B) - Walter Gudauner (40)
- 31 (B) - Anne Strittmatter (42)

☺ A Little Humour! ☺

Donkey Raffle from Marie Zettler, Cobden Ontario

A Cajun named, Jean Paul, moved to Texas and bought a donkey from a farmer for \$100. The farmer agreed to deliver the donkey the next day. The next day, the farmer drove up and said, "Sorry, but I have some bad news. The donkey died." "Well, then, just give me my money back." "Can't do that. I went and spent it already." "OK, then. Just unload the donkey." "What ya gonna do with him?" "I'm going to raffle him off." "You can't raffle off a dead donkey!" "Sure I can. Watch me. I just won't tell anybody he's dead." A month later the farmer met up with the Cajun and asked, "What happened with that dead donkey?" "I raffled him off. I sold five hundred tickets at two dollars a piece and made a profit of \$898." "Didn't anyone complain?" "Just the guy who won. So I gave him his two dollars back."

Senior Moments from Guy LaPlante KG Brampton Hansa

Three old guys are out walking. First one says, "Windy, isn't it?" Second one says, "No, its Thursday!" Third one says, "So am I. Let's go get a beer."

A little old man shuffled slowly into an ice cream parlor and pulled himself slowly, painfully, up onto a stool. After catching his breath he ordered a banana split. The waitress asked kindly, "Crushed nuts?" "No," he replied, "arthritis."

A man was telling his neighbor, "I just bought a new hearing aid. It cost me four thousand dollars, but it's state of the art. It's perfect." "Really," answered the neighbor. "What kind is it?" "Twelve thirty."

Morris, an 82 year-old man, went to the doctor to get a physical. A few days later the doctor saw Morris walking down the street with a gorgeous young woman on his arm. A couple of days later the doctor spoke to Morris and said, "You're really doing great, aren't you?" Morris replied, "Just doing what you said, Doc: 'Get a hot mamma and be cheerful.'" The doctor said, "I didn't say that. I said, 'You've got a heart murmur. Be careful.'"

Kids in Church from Marie Zettler, Cobden Ontario

A little boy was in a relative's wedding. As he was coming down the aisle, he would take two steps, stop, and turn to the crowd. While facing the crowd, he would put his hands up like claws and roar. So it went step, step, ROAR, step, step, ROAR, all the way down the aisle. As you can imagine, the crowd was near tears from laughing so hard by the time he reached the pulpit. When asked what he was doing, the child sniffed and said, "I was being the Ring Bear."

I had been teaching my three-year old daughter, Caitlin, the Lord's prayer. For several evenings at bedtime, she would repeat after me the lines from the prayer. Finally, she decided to go solo. I listened with pride as she carefully enunciated each word, right up to the end of the prayer: "Lead us not into temptation," she prayed, "but deliver us some E-mail. Amen."

Why We Love Children from Marie Zettler, Cobden Ont.

An exasperated mother, whose son was always getting into mischief, finally asked him "How do you expect to get into Heaven?" The boy thought it over and said, "Well, I'll run in and out and in and out and keep slamming the door until St. Peter says, 'For Heaven's sake, Dylan, come in or stay out!'"

Seniorentreff Gegründet 1983

"FROHE RUNDE"

499 Preston St., Martin Luther Kirche
Ottawa, Ontario K1S 4N7
Ottawa's Deutsch sprechende
Senioren Gruppe

An alle Freunde gute Wünsche zum
Osterfest.

Treffpunkt ist immer an jedem
Donnerstag von 10:00 - 15:00 Uhr.
Es werden Ausflüge, Filme, Gymnastik,
Unterhaltung, Geburtstagsfeiern und
vieles andere geboten!

Wir sind ein lustige

Senioren Gruppe !!!

Gäste sind stets willkommen!

Auskunft geben:

Leni Bolte 226-4138
Christa Jachan 737-0370
Linda Kiesewalter 224-7467
Martin Luther Kirche 233-1671
Es laden ein: Der Vorstand

Schützenfest

Sat. April 9th, 6 pm

Dinner Dance at the
Maple Leaf ALmrausch Club
Ottawa, 3928 Farmers Way

with music by Montreal's

The Edelweiss Band

Tickets \$30.00
including Schnitzel Dinner
\$15.00 without Dinner
Doors open at 6 PM

For info or tickets
call 822 2007 or
MLA Clubhouse 822-0737

Sat., March 19, 2005

70's Disco

at the Pembroke
Germania Club,
15 Bennett St.
Klubhaus
613-732-8883
Heidi Galazka



eMail: nessa@webhart.net
Alfred Beck: 613-735-5588

Für alle Ihre Reisepläne

-nah und fern-



Eva-Maria Nielsen
TRAVAC Travel

Westgate Mall, 1275 Carling Avenue Ottawa, ON

(613) 728-1934 ext. 420

WINDOW PRODUCTS

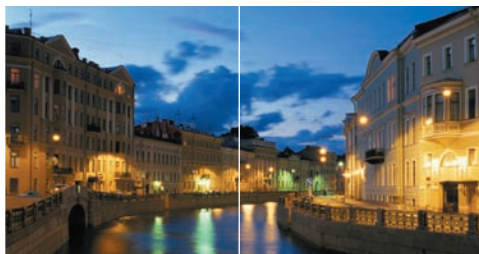
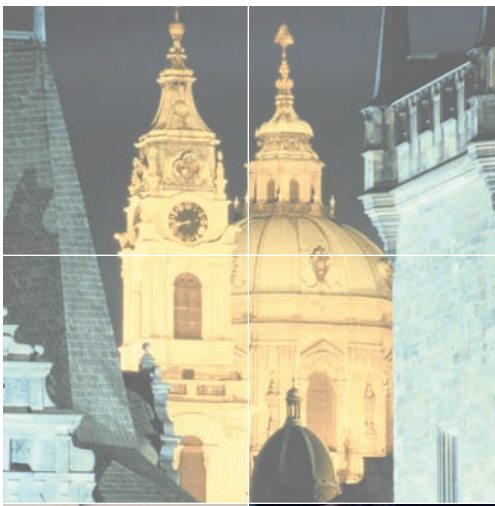
Manufacturer of PVC Windows,
Patio Doors & Solariums

Sales, Service & Installation
FREE ESTIMATES

VISIT OUR LARGE SHOWROOM

REHAU
Quality
20 YEAR WARRANTY

7 Enterprise, Ottawa **224-2931**
www.kwindow.ca



Sure, you could visit London, Paris or Amsterdam ... again. But why not spread your wings a little? We did.

Last summer, the European Union grew by 10 countries. Its new members include Eastern European nations prospering from rapid economic growth.

Because of the EU's expansion, the geographic centre of Europe shifted to Germany. And that makes Lufthansa, quite literally, central to European travel.

Lufthansa recently added 100 new flights to Eastern European cities, including 9 new services in Estonia, Poland, Russia, the Slovak Republic, and Serbia and Montenegro. With two global hubs at Frankfurt and Munich, your travel options and connection choices have never been better.

From Almaty to Tallinn, Belgrade to Krakow, Bucharest to Moscow, Lufthansa routes reach destinations of great economic, historic and cultural significance worldwide. Not to mention destinations relatively untrammelled by throngs of tourists.

So why not discover a Europe that still pulses with Old World charm? Savour customs, traditions, new sights and tastes that will test your cultural savvy.

Surprise yourself this year.



Expand your horizons in Eastern Europe.

Lufthansa flies to more than 330 destinations worldwide. For more information or to book a flight visit lufthansa-ca.com or call 800 563-5954.

There's no better way to fly.



A STAR ALLIANCE MEMBER 

Easter in Germany

Easter, like Christmas, is a curious intermingling of Christian and pre-Christian celebrations. Even the German name **Ostern** comes from the name of the Germanic goddess Ostara.

The Easter season starts on **Palm Sunday**, the Sunday immediately prior to Easter. This takes its name from the account in the Bible in John 12:13 of how Jesus rode into Jerusalem on a donkey and palm branches were strewn on his path. Although palms are not common in northern Europe, they are held in high esteem at this particular time of the year and in certain areas are still blessed in church, after which they are believed to have protective qualities when taken home. In some areas a parish palm (Gemeindepalm) is constructed in the shape of a cross and is placed in the church. A similar cross-shaped palm decorated with red ribbons used to be buried close to each house in Rippoldsau in the Black Forest. Palm branches in the form of pussy willow or hazel decorate many homes, and the head of the household in the Upper Palatinate (Oberpfalz) used to symbolically eat three pussy willow heads on behalf of the other members of the family, and in some areas twigs of palm used to be planted in the garden to ward off lightning.

"Green Thursday" (**Gründonnerstag**) was the day on which penitent sinners were accepted back into the church for Communion. It used to be traditional to clean the house thoroughly on this day, a custom which is possibly linked to the preparation for the Passover Feast. Another custom attached to Green Thursday was that of taking a bath, either simply out of a desire to be clean at Easter or possibly as a vague reminder of Jesus Christ's washing the disciples' feet at the Last Supper, which is thought to have taken place on the Thursday before the crucifixion. Green food, such as spinach, kale, cress, leek, chives and other herbs are traditionally eaten on "Green Thursday", because of the superstitious belief that greens eaten on this day would keep one safe during the year.

The German name for Good Friday (**Karfreitag**) comes from the Old High German form *kara*, which has the same meaning as the English word 'care'. This gives the meaning of "Sorrowful Friday" to the day when Christians remember the

crucifixion of Jesus Christ. It is also known as "Quiet Friday" (Stiller Freitag) for obvious reasons. On this very solemn day no church bells are rung in Roman Catholic churches. Some children believe that the bells are sent to Rome at this special time to be consecrated. Consequently the male members of the communities make up for the lack of noise with the "Good Friday rattles" - in appearance rather like football rattle - which not only provide them with the pleasurable task of making a lot of noise but also summon the villagers

church services. In Swabia a loud-mouthed person is rebuked with saying: "You have a mouth like a Good Friday rattle" (Dui hot e Meul wie e Karfreitigrätsch).

In former times there were far more restrictions on individual behaviour on this day of mourning than there are today. The drinking of alcohol was strictly forbidden in order to bring to mind the fact that Jesus Christ was thirsty whilst on the Cross. No one was allowed to kill an animal and the blacksmith was not allowed to use either hammer or nails, since these were employed in the Crucifixion. In some homes the crockery which had been specially polished during the Green

Thursday spring clean was kept covered up in baskets until Easter Saturday, since it was considered unfitting for anything sparkling to be on view on Good Friday. There are special church services on Good Friday, some lasting for three hours, and Bach's St. Matthew's Passion is performed in many churches.

Passion Plays used to be popular on Good Friday but are rarely performed today. The Passion Play in the Eifel mountains was banned around the year 1800, because it was considered to have become too worldly and to be too distracting. Many families eat the familiar Lenten food on Good Friday, choosing fish in preference to eggs or meat, and in some areas the bread eaten on Good Friday has the sign of the cross marked on the crust. Twigs from the sloe tree and buchtorn are sometimes brought into the house as an Easter decoration, reminding the householders of the crown of thorns which Jesus Christ was made to wear. Furthermore, a symbol of new life and future growth is to be found in the blossoms the branches bear, in the same way as Jesus Christ in his resurrection was the first fruit of believers.

Continued on Page 9.



We Put a Smile into Everything We Make.

THE SAUSAGE KITCHEN & DELI

Fresh 100% All Natural Sausages
Sausage Kitchen sausages are made fresh daily in our kitchen and **NEVER** contain flour, sugar, by-products, gluten or MSG.

Our sausages contain only fresh meat and seasonings. Only the best ingredients are considered and used in our kitchen for your enjoyment. If you have any questions or would like to learn more about our products and specials, please visit or call Jacek or any of our helpful staff.

And to make you smile we'll give you a 10% discount on your next purchase when you mention this ad.

Limit of one offer per customer.
Valid until March 31, 2005

The Sausage Kitchen & Deli

(613) 241-6358 5 ByWard Market

Proudly serving the European community for over 25 years in Ottawa's famous Byward Market

Bank Street Sausage & Deli

Ottawa's Most Famous Sausage Maker



Easter Orders
521-5557

* All Natural * No By-Products
* No Preservatives, * No Flour
* No Sugar * No Gluten or MSG
Over 70 kinds of Sausages and
Meats are made and smoked
daily at our premises

Easter Specials

Smoked Whole Leg of Ham \$7.99/kg
Whole Smoked Turkey \$9.99/kg
Smoked Turkey Breast Boneless \$9.99/kg
Polish Easter Ham \$11.00/kg
Vinna Klobasa \$11.99/kg
Whole Smoked Leg of Lamb
no bone \$19.99/kg - with bone \$13.99/kg
Fresh Grain Fed Turkey \$7.99/kg

WE HAVE THE BEST HOMEMADE:

Cabbage Rolls, Beef Rouladen and Daily Hot Buffet!
German Kassler, Meatloaf & Kaiserfleisch

WE PROVIDE SERVICE IN:

Polish, German, Czech, Slovak, Ukrainian, Russian & English

STORE HOURS:

Tuesday-Wednesday-Thursday: 10 am-6 pm,
Friday: 10 am-7 pm, Saturday: 9 am-6 pm,
→ CLOSED SUNDAYS ←

1920 Bank Street, Ottawa, Ontario. K1V 7Z8
Unit 2 (next to Pizza Hut) South of Walkley

WE DO CATERING AND CUSTOM ORDERS

Call 521-5557 or FAX 521-1196

or eMail: BankSausage@yahoo.ca

www.banksausagedeli.com

Joseph Skurek (owner) Wholesale & Retail

Easter in Germany

Continued from page 8

For children especially the symbol and great joy of Easter is the Easter egg. The egg has long been regarded as a symbol of fertility and new life and was eaten with particular relish at Easter after forty days' abstinence during Lent.

Whatever the actual origin of the custom, children themselves are in no doubt as to where their eggs come from. In general they are supposed to be personally made (or laid) and decorated by the "Easter H a r e" (Osterhase), which was formerly regarded by the Germans as a sacred animal.

The Easter Hare is even more elusive than St. Nicholas, but he often leaves a life-size chocolate version of himself together with the eggs on Easter Morning and is also to be seen on Easter cards, transfers or on bought cardboard eggs, used as containers for Easter gifts.

On Easter Saturday some children make little nests of straw, moss or twigs, known in Swabia as the "Hare's Garden" (Hasengärtle), so that the "Easter Hare" will know where to leave his eggs when he makes his deliveries during the night. One can also buy readymade baskets and artificial grass from most department stores in which to collect all the small chocolate eggs, chickens and hares, which are hidden on Easter Sunday morning. For all children there is an exciting start to Easter Morning as they set out to hunt for the small chocolate, marzipan, sugar or decorated hen's eggs which have been hidden either in the garden or inside the house, depending on the weather.

In some areas the colour of the first egg to be found is thought important. Blue is unlucky, red will bring three days of good luck. The custom of hunting for eggs has been traced back to 1662 and, as he recorded in 1783, Goethe used to enjoy hiding eggs for the children in his garden in Weimar. Another favourite pastime for children is decorating hard-boiled hens' eggs for the breakfast table on Easter morning and blown eggs for use as decorations on the "Easter tree" or as gifts. The oldest surviving decorated egg, which dates back to the fourth century AD was found in a Romano-Germanic sarcophagus near to the

town of Worms, but decorated eggs were known long before this. Blown or hard boiled eggs can simply be painted (the most popular colour for Easter being red) and decorated with faces, flowers or abstract designs, depending on the age and ability of the children concerned. The eggs can also be dyed with special bought dyes or by boiling the eggs with such natural substances as onion skin, tea, beetroot juice, spinach, nettle roots and leaves, alder and oak bark. Vinegar added to the water makes the colours brighter and rubbing with either bacon fat or salad oil produces a shine.

Eggs are also decorated using batik (the method of printing coloured designs by firstly waxing the parts not to be dyed), etching, scratching and blocking techniques or by sticking felt, ironed straw, beads, rice grains, lace, wax, paper cut-outs or bought transfers on to the eggshell. They are still decorated according sophisticated techniques in the area around Marbourg.

If other small presents are given at Easter, they are sometimes put inside a cardboard Easter egg, decorated with spring flowers, Easter hares or chicks, which separates into two pieces to reveal the present. As already mentioned, eggs play a role in Easter decorations in many homes. Decorated blown eggs are sometimes hung on yellow

forsythia branches in a vase together with little wooden painted eggs, 'Easter Hares' or chicks, which are specially bought for the purpose. Similarly, blown eggs are spiked on to sticks, decorated with ribbons and put into a vase, sometimes with an Easter bird on the central stick, its body made of an eggshell and its plumes and legs made of bright paper or felt.

Besides these decorations, Spring flowers, especially daffodils, - which are known as Easter bells (Osterglocken) in Germany - and branches of willow are given pride of place in German homes at Easter.

Information Source:
www.ottawa.diplo.de
www.hku.hk/deutsch/culture.htm
www.wendelinusschule.de



European Delicatessen

Frohe Ostern!

OPEN 7 DAYS A WEEK

- Fine European Cold Meats, Sausages & Groceries
- Imported & Domestic Cheeses
- Gift Baskets For All Occasions
- Fresh Take Out Sandwiches
- Party Platters
- Catering
- Süßigkeiten - Sweets



Monika Profus

1541 Merivale Road (Capilano Square)

Ottawa (Nepean) Ontario K2G 5W1

Tel: 228-0394

Fax: 228-0395

Gaufest

July 1 - July 3 Buffalo NY

1.KGO Mardi Gras Society of Ottawa - 39th Costume Ball, February 19, 2005



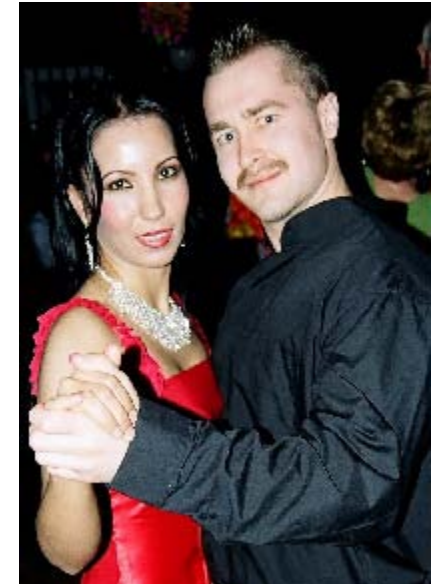
From the left: 1.KGO President Steffi Ortiz, Judge Christiana Schuldt, Emery Cormier, (Best Male), Elizabeth & Roy Edwards (Most Original Costume), Judge Kevin McCarthy, Jolanta Kozowa & Michael Heitmann (Best Couple), Juliana Höpfer (Best Female), and Judge Walter Haulena.



Christine and Fred Eder



Laura and Wolfram Fanasch



They Love to Tango!



Jan & Ingrid Rothenberg



Well Done Gentlemen! The Decorating Team: Started at 10:30 am, & finished at 2 pm. From the left: Chris Höck, Max Bork, Stefan Mayer, Dusan Egl, and Walter Jewkowicz.

1.KGO Funkengarde Girls Dance Troupe - Costume Ball, Feb. 19, 2005

Stephanie Kvas (4th year), Amanada Bednarek (2nd year), Belle Cao (2nd year), Elizabeth Manley (2nd year),
New - Victoria McKeen, Erin Muise, Dylan Parks, Deanna Taudien, Leah Wolff, and Svetlana Zeran



Orléans Man Awarded Civilian Peacekeeping Medal

By Fred Sherwin - Orléans Online



Karl Knechtel with his proud wife Mary

An Orléans man has joined a select group of individuals after receiving the Canadian Peacekeeping Service Medal during a ceremony at the Orléans Legion on Saturday.

Karl Knechtel served with the Office of the High Representative (OHR) in Bosnia-Herzegovina between October 1999 and July 2001. During that period, the Industry Canada bureaucrat was responsible for rebuilding the war torn country's infrastructure including, bridges, tunnels, roads, the railway, power generation stations, the electrical grid and water works.

The hours were long and the work was sometimes dangerous – two of Knechtel's colleagues died during his stay in the country – but in the end Knechtel played a key role in getting the country back on its economic feet.

On Saturday, Knechtel joined an exclusive group of civilians who have received the Canadian Peacekeeping Service Medal which is normally reserved for members of the Armed Forces or police officers serving on UN missions.

Knechtel was bestowed the medal by Ottawa-Orléans MPP Marc Godbout as his wife and friends looked on.

"This is a wonderful honour. It's proof that we can all make a difference even if we have to work Saturdays and Sundays and get up at 4 o'clock in the morning," said Knechtel after receiving the medal.

The Office of the High Representative in Bosnia-Herzegovina was born out of the Dayton Peace Agreement which ended a long and bloody civil war in the former Yugoslavia in 1995. The job of the OHR is to assist in the reintegration, rehabilitation and recovery of Bosnia-Herzegovina and getting it ready for joining the European Union.

Prior to joining the Office of the High Representative, Knechtel was a senior bureaucrat with Industry Canada. He applied for the mission out of sense of duty, a personal interest in the geopolitics of the region (Knechtel traces his roots back to Germany and Austria) and the pure challenge of the task at hand.

When he was awarded the post, he was granted a leave of absence without pay. One of his first tasks in Bosnia-Herzegovina was to help to get the railways operating again across the country which involved clearing the tracks of landmines.

"When I first arrived, there was only one railway line that was operational. When I left there were three. There were hundreds of mines along the tracks and at the railway crossings, roads and near airports. They were everywhere."

It was during one of the mine clearing operations that one of Knechtel's colleagues died. The other perished when a container fell off a truck he was following and crushed his car.

While the posting was lonely at times, Knechtel's wife visited him every three or four months. She eventually stayed in Sarajevo and acted as an official observer during the elections in April and November 2000.

Knechtel says the most difficult aspect of his job was getting the three competing political forces to agree on virtually anything.

"Just to get them to agree to meet and have all of them show up was a major accomplishment," says Knechtel. "And even when they did show up, there was always a risk one of the groups would just get up and walk out at any time."

Despite the frustrating politics involved, Knechtel says his greatest accomplishment during his two years on the job was in getting all three sides to recognize their interdependence.

"I was able to get the message across to the local powers that they had to work together to get out of the nonsense they were in and focus on the nuts and bolts of rebuilding the infrastructure," says Knechtel.

To find out more about the Office of the High Representative in Bosnia-Herzegovina visit www.ohr.int, while additional information about the Canadian Peacekeeping Service Medal can be found at <http://www.peacekeeper.ca/cpsm.html>.



by Karl Knechtel

I was born during World War II in Haida, a town located between Dresden and Prague in the Sudetenland, now the Czech Republic (and till 1918 it had belonged to Austria).

My father was a World War I veteran, and was the owner and manager of a successful local international freight forwarding and transportation company.

In 1946 my family (including me as a toddler) was expelled, with 3 million Germans, who had been living in Bohemia since the fourteen hundreds. This was done by the Czechoslovak government with the tacit agreement of the three Allied Powers USA, UK and Russia).

They were allowed 30 kg per person and were transported by train in freight cars to the Soviet occupied zone of Germany, and were settled south of Berlin in the Province of Brandenburg.

More about Karl Knechtel's story in the next issue.

...made in the Shade



Evenings for your Patio, Deck, Balcony or Windows



CAPITAL ROLLSHUTTER SYSTEMS LTD.

7 Enterprise, Ottawa 225-3291

Call today for free estimates

Mapalé Artes y Letras



América Latina: ¡Nuestro Siglo de Oro!
El siglo XV marcó la llegada de artistas latino que han revitalizado la cultura universal. Por Sergio Bello.

- 230 años de español en Canadá. Alejandro Saravia
- Latinoamérica: Una imagen en movimiento. Omar Azizi
- Danza contemporánea y tradición autóctona. Celeste Mackenzie
- Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires. Eugenia Cervantes

www.artemapale.com

Mapalé Artes y Letras is the first Spanish-language arts magazine produced in Canada. It features and reviews art and artists from Canada, Latin America, Europe and beyond.

To subscribe or advertise visit

www.artemapale.com

info@artemapale.com

Tel.(613)321-9107



Suchen Sie ein Geschenk für Ihren Geschäftspartner?

Das Deutsch-Kanadische Jahrbuch bietet ein Forum, das über die Leistungen der Deutschkanadier berichtet und das ethnokulturelle Selbstverständnis fördert. Die 18 Jahrbücher gehören in jeden Bücherschrank.

Jahrbücher I bis XVIII sind mittels Scheck der Geldüberweisung erhältlich durch

Historical Society of Mecklenburg Upper Canada

PO Box 1251, Stn."K" Toronto, ON M4P3E5

Preis für jedes Buch, einschließlich Porto und Versand:

Kanada: CAN \$30 USA & Europa: CAN \$34 Tel 905-279-9011 Fax 905-279-9164

e-mail: rolf-piro@rogers.com www.german-canadian.ca



A Sun Life Financial Company

CLARICA

Tel: 613.720.0778
Res: 613.821.5177, Fax: 613.728.4836
www.clarica.com/bernard.fox

8414 Pana Road,
Metcalf, Ontario KOA 2P0



Bernard Fox
Insurance: Life, Health, Critical Illness & Long Term Care
Investments: RRSP's, Mutual & Segregated Funds,
Personalized Service in English & German

A. LAVERGNÉ WESTERN BEEF

PORK, BEEF, POULTRY & DELI PRODUCTS
"Government Inspected Meats"

* quality at reasonable prices *

Service in

English, French, German,
Swiss German, Slovak and Polish

André Lavergné

3971 Navan Road,
Ottawa (Cumberland) Ontario
(just west of 10th Line Road)

Monday 8 :00 am to 5:30 pm

Tuesday to Friday 8:00 am to 6:00 pm

Saturday 8:00 am to 4:00 pm, Sunday - Closed

(613) 824-8175

JAMES B. CURRAN B.A., LL.B.
BARRISTER & SOLICITOR

in association with
TIERNEY STAUFFER

175 Holland Avenue, Ottawa, Ontario K1Y 0Y2
Tel. (613) 728-8057, Facsimile: (613) 728-9866
E-mail: jcurran@tierneystauffer.com

IMKEREI

75 Terry Fox Road,
Breckenridge, Quebec
(just west of Alymer)

SIEGFRIED HANSCH

Fresh Natural Honey (819) 682-5135



A Historic Injustice The Lost Canadians

by Max Bork

Continued from page 1

John Reynolds, the Conservative house leader and MP for West Vancouver-Sunshine Coast-Sea to Sky Country, introduced **Bill S-2** into the House of Commons.

MP Reynolds wrote to the HBH News that "Bill S-2 passed 2nd reading and is now on the list of Private Member's Bills, however, at the bottom of the list, awaiting 3rd and final reading.

I informed the Clerk that if any private Member fails to show up to speak to his or her bill, I will be willing to jump in and substitute my Bill S-2.

If that does not happen, I cannot guess how long it might be before Bill S-2 works its way to the top of the list.

I believe I have the majority of Members on all sides of the House on the Sunshine Coast-Sea to Sky Country side and prepared to vote for it.

The Liberal Cabinet and bureaucracy remain opposed, but I think the MPs are prepared to ignore them and vote to correct this historic injustice."

Section 18(1) of the 1947 Citizenship Act which reads:

Where the responsible parent of a minor child ceases to be a Canadian citizen under section 15, 16 [which deals with acquisition of another nationality], or 17 [which deals with the renunciation where dual nationality], the child thereupon ceases to be a Canadian citizen if he is or thereupon becomes, under the law of any country other than Canada, a national or citizen of that country.

Therefore, even if a child's mother retained her Canadian citizenship, the child would lose its. An unacceptable situation, especially when another court decision determined that children born to Canadian mothers outside the country between 1947 and 1977 were eligible to be citizens!

It is incomprehensible that this situation has been allowed to exist. The present Canadian Citizenship Act is incomplete, and the purpose of Bill S-2 is to correct it.

Mr. Reynold's bill is simple, as it would redress this situation and restore full Canadian citizenship to those individuals who have been stripped of their citizenship between 1947 and 1977.



John Reynolds MP for West Vancouver-Sunshine Coast-Sea to Sky Country

Two examples of the Canadian injustice Don Chapman and Magali Castro-Gyr.

Magali Castro-Gyr, born in Montreal, with two Canadian parents. Her father took out American citizenship while Magali's mother refused, choosing for her and her children to remain Canadian. At least that is what Magali's mother thought. In 2000, her parents returned. Her father regained his Canadian citizenship, but not Magali. Her passport expired and, after a huge battle, she was ordered to leave Canada.

At the last minute, the Department of Citizenship and Immigration offered her citizenship, but only if she signed a gag order that she would never tell anyone, not even Parliament, what it had done to her! She Refused!

Mr. Don Chapman: "I was born in Vancouver in 1954 to Canadian parents. I'm fifth generation Canadian, but I'm not Canadian. Under the 1947 Canadian Citizenship Act women were, in essence, property of their husbands and children were property of their fathers. So in 1961 when my father took out U.S. citizenship, Canada eliminated my citizenship as well. It was against my wishes then and it's against my wishes now. I have had no say in my own destiny. I don't mean to be ugly, I mean to tell it like it is. What's the definition for exile? It's being legally legislated out of existence against one's own will and from one's own country, and when you're sitting in my shoes, that's exactly the way it feels".

The HBH News is at a loss to put words to this situation, as it is unthinkable that our current Canadian government is actually still condoning, that the wife and children for this 30 year period, are property of the husband or father, as per the 1947 Citizenship Act!

Actively Support Bill S-2

Readers of this publication across Canada are urged to contact their federal MP, to support Bill S-2, an act to amend the Citizenship Act.

Only then will a Historic Injustice be corrected.

<http://www.parl.gc.ca/common/in dex.asp?Language=E>



Magali Castro-Gyr & Don Chapman



365 Forest Street, Ottawa Ontario
(between Carling Ave. and Richmond Rd.
just east of the intersection)

"A Restaurant in the European Tradition"

• A sample of our regular menu items •

Home Made Bratwurst - Sauerbraten - Rouladen
Chicken - Wienerschnitzel - Jägerschnitzel - Salmon

EASTER BRUNCH BUFFET Sun. Mar. 27

Enjoy our all you can eat
European brunch buffet \$ 19.95
Reservations from 11 am to 1:30 pm available

EASTER DINNER Specials of the day

Roast lamb, Salmon & Easter Ham
Reservations from 5 pm

DUTCH FOOD FEST Fri. April 15 to 24

Meat Croquettes, Utrecht Pea Soup (snert) ...

DUTCH INDONESIAN RIESTAFEL BUFFET DINNER

Wednesday, April 20th Nasi, Bami Goreng, Satay,
Rempa....\$ 19.95 Reserve early !!!

MOTHER'S DAY BRUNCH BUFFET

Sunday, May 8th - Enjoy our all you can eat
European brunch buffet \$ 19.95
Reservations from 11 am to 1:30 pm available



New location is wheel chair accessible
with Patio and a Private Party Room.
Catering & Banquet Facilities Available

For Reservations Please Call 725-3481
Website: www.thelindenloft.com

Lowersaxony Stables Ltd.



Heinz & Ingrid Rohling

1522, Frank Kenny Road,
Cumberland, Ontario,
CANADA K4C 1N8

Stable: (613) 833-3639
Office: (613) 833-3052
Fax: (613) 833-9086

March Break Riding Camp
Year Round (bilingual) Riding Lessons
eMail:info@lowersaxony.com

Website: <http://www.lowersaxony.com/index.html>



Heinz Schnurr

Born Jan. 26, 1926, in the town of Baden-Baden (Black Forest), Germany, Heinz passed away on February 22, 2005 in the morning after a heart attack.

Heinz went to war as a 17-year old and fought on the Russian Front till the end of the War. He was made a prisoner of war in Belgium where he had to work in the coal mines from 1945 to 1948. He was united in marriage to Anne Paule on April 24, 1948. Heinz immigrated to Canada on May 9, 1953 and his wife joined him later in August with their first two children.

They lived in Montreal until 1978 where he was a manager of an aluminum, window, and door factory for 25 years. The Lord blessed them with four children: Ursula, Peter, George, Mary-Anne, and with five grandchildren: Marc, Chris, Jamie, Byron and Paula. When he retired, he moved to Bowman in the old St. Paul Lutheran Parsonage that was vacant. The following year they joined the Lutheran Church beside their home.

The Funeral of Heinz Schnurr was on Feb. 26th and was held at the McGarry Funeral Home in Wakefield, PQ. Pastor Jason Kouri, St. Paul's Ev. Lutheran Church, Bowman, Que. conducted service.

Son George about his Dad

A life taken from me much sooner than I would have wanted. A man, such as my father was, I wish would always be by my side.

His love, patience, understanding and forgiveness were infinite. A proud man, who had every reason to be. His love for his family came above all. The sacrifices he made on our behalf came without question or self sacrifice, which in later years would take their toll.

His love for the simple things in life gave him great joy. A good meal, tinkering in his shed, making sausage or just feeding the birds in the winter, everyday things we all take for granted.

I will miss his voice, his coming for visits, our talks about life. Most of all I will miss the love he showed for his children and his wife. His legacy lives on in all of us. Thank you Dad for being the man you were. I'll always love you. Good-bye, George.

Kinderconcerts

National Arts Centre
Orchestra / News Release

Ottawa, Canada – The National Arts Centre Orchestra and Jeunesses Musicales of Canada are again collaborating to present a four-part Sunday afternoon "Kinderconcerts" series designed to introduce 3 - to 6 year-olds to the magic of music and rhythm in a variety of forms. Each one-hour programme is presented at 13:30 in English and at 15:00 in French in the intimate setting of the NAC Panorama Room. Bring cushions for the kids! Seating is on the floor.

Giggle and Stomp

Sunday, March 20, 2005

Bruno Roy and Janic Gingras, percussion. This lively, humour-filled concert opens a window onto the fantastic world of rhythm, where the human body and ordinary objects are transformed into musical instruments to tell a story. Children will be introduced to exotic, colourful percussion instruments like the djembe, derbouka, bells and tambourines. You'll never listen to everyday sounds the same way again!

Baroque 'n' Roll

Sunday, April 17, 2005

Sophie Larivière, recorders, Matthias Maute, recorders and Baroque violin, Marie-Nathalie Lacoursière, actress and dancer. Two styles of music and two historical periods come together in this zany story of a young dancer preparing to audition for a musical. Nervously searching for the right room, she opens a strange door leading straight into the forgotten, far-off world of 18th-century music. This is a baroque-and-roll adventure, presented by two quirky flutists and an unpredictable dancer!

Brass Attack!

Sunday, May 15, 2005

Impact Brass Quintet, trumpets, horn, trombone, tuba. Full of humour, colour and rhythm, this fun-filled concert launches a treasure-trove of sonic fireworks to delight audiences young and old. *Brass Attack!* introduces the entire brass instrument family in repertoire ranging from Renaissance hunting calls to jazz classics.

Admission:

Adults \$10, Children \$5, Family Pass (valid for any combination of four adults and children) \$25
Tickets are on sale now at the NAC Box Office (Monday to Saturday from 10:00 to 21:00), and through Ticketmaster (with surcharges) at 613-755-1111. Ticketmaster may also be accessed through the NAC's web-site at www.nac-cna.ca.
Jane Morris, Marketing and Communications Officer, NAC Orchestra Tel.(613) 947-7000 x 335 Fax: (613) 996-2828



Author Anne Schnurr, gave a presentation of her book *"Tracing Their Footsteps"*, the German Settlement of High Falls Quebec on Thursday morning, Feb 10th to the Gentleman's Club gathering at the Lindenloft Restaurant. Heinz, her husband passed away on Tue. Feb 22nd. From the left, Anne, Heinz, and Peter Barleben. *Photo by Max Bork*

East and West Berlin in Canada!



by Anne Schnurr

If you ever take a trip to Nova Scotia and travel along highway 103, on a crossroad you see a sign "Exit 17A East-and West Berlin." You can hardly believe your eyes, because you are quite sure you're travelling in Canada.

Yes, you'll find a small hamlet called East- and West Berlin, situated on the Atlantic Coast, situated beside an unfriendly, stormy, rugged and rocky place called Blueberry Bay. The first European immigrants, many Germans among them, settled here in the 18th century right between the blueberry patches and the sea, among weed- and marshland. All that is left today are the German gravestones in the cemetery of West Berlin.

West Berlin, with its whitewashed wooden houses and wooden shingles along a humpbacked coastal road, counts 100 souls, mostly old-timers that were born here and never left, while in East Berlin only 40 people remain. Most of them are using their houses just during summer and vacation time. The young people are long gone to find work in the city or towns like Halifax or Liverpool. The only "Ma and Pa Store" closed a long time ago and so did the school, the children transferred to nearby Liverpool.

Not much is going on, relate the five older ladies between 75 and 85 years and, calling themselves the "Busy bees" who get together once a week to do some quilting and gossiping. They know all what's going on in their midst.

They proudly recall the time when on a foggy night, druggists loaded their cargo from boats into trucks. Now you have to understand that trucks are seldom seen in Berlin and everyone knew that something "illegal" was going on. The police was called and the thieves arrested, a proud moment for the village, especially as the police was thankful for the tip.

Just a few lobster fishermen are left; their bright wooden boats fastened beside their lobster traps at the pier by the boathouse. The small harbor is an idyllic place, but fishing is a dying business and tourism left their place behind. Once there was an American Millionaire who built in East Berlin a large house with a beautiful view of the ocean where he wanted to spend his retirement years, then his wife run away and that was the end of his dreams. Perhaps one has to be born in East Berlin to appreciate it!

A West Berlin resident, Borden Conrad, a lawyer in his fifties and hobby-biographer, belongs to the old families of Berlin. His family-history is written down in a scrapbook turned yellow by the times. In his living room hangs a framed black and white photo of his grandfather who was a "Sourkraut-maker" in West Berlin.

"I grew up during the 'cold war' "he recalls "and the puzzle about the names of these places, and it really amuses me. They were the creation of an ambitious teacher, as she found it embarrassing to teach in villages called East Berlin Blueberry and West Berlin Puddingpan, because a small rocky island nearby looked like a pudding form. These Germans were pragmatic people and named their places after natural phenomenon. In 1871 she read in the newspapers about the founding of the German Nation and in appreciation of the new German Capital Berlin, she copied the name. She wanted something special for her village, so the resolute woman went from house to house with a petition and the residents agreed to the name change. As the traditional name of places that are a bit apart of each other are called 'upper' or 'lower' or 'east' and 'west' she decided for the latter. Only the 'Blueberry Bay' kept its name. In the Province Archive in Liverpool it says under Nova Scotia place names 'the name Berlin goes back to a parliamentary decision of 1886'. Not even the keepers of the archives know how this happened."

As Mrs. Doris Schrane née Lohnes tells "I was born at home in East Berlin 54 years ago and am proud of my birth certificate as it mentions not Canada but only 'born in East Berlin'. She thinks she has acquired a special and distinct citizenship!" Her grandfather lit a flare every evening before electricity arrived in Berlin."

A few years ago the well-meaning and tradition oriented provincial administration erected signs along the highway with the old village names, much to the surprise of its residents.

Perhaps one day your way leads along this highway, than turn at Exit 17A and visit this small quaint place. Don't forget that every whistle-stop, even if it seems small and unimportant, has a history and story to tell, just ask the old folks, they will be happy to tell you.

ADAM'S

sausage and meat products

► formerly B&R Deli ◀

Service in:

Polish, German, English, Russian, Romanian & Greek

● WE SPECIALIZE IN ●

**Fresh Meats and Meat Products
German & Polish Smoked Meats**

●SUCH AS ●

Bratwurst, Fresh or Smoked Sausage and
Pork Chops, Kielbosa, Krakowska, and
Numerous Other Products
Retail and Wholesale

● The Best in Eastern Ontario ●

1437 Michael Street,

Ottawa Ontario, K1B 3R3

(EAST OF ST. LAURENT BLVD. ,& SOUTH OF THE QUEENSWAY)

Tel: (613) 749-3336 - Fax: (613) 749-8886

Bells Corners Family Dentistry



Dr. Regine Sardana

Dental Surgeon

3730 Richmond Road Suite 1

Nepean Ontario, K2H 6B9

Tel: (613) 596-6447

Fax: (613) 596-1398



**Casual Fine Dining and Takeout
Szechuan and Cantonese**

1353 Cyrville Road,
Ottawa, K1B 3L7

Tel: 613-745-9178

Fax: 613-745-5032

www.charliechan.ca



**JIJ's BEER
GARDEN
SCHNITZEL
HOUSE**

Open Daily for Lunch and Dinner



Truly Oktoberfest Menu Infused by Bohemian Cuisine

1208 Wellington Street Ottawa, Ont. K1Y 2Z8

RESERVATIONS BY TELEPHONE ONLY

Tel: (613) 798-1110, Fax: (613) 798-2246



STREET GARAGE LTD.

Kurt Hillebrand BComm.
Young Street Garage Ltd.
22 Young Street Ottawa, Ontario K1S 3H5, Canada
Tel (613) 234-2910, Fax (613) 234-9372
eMail: info@youngstreetgarage.com
Website: www.youngstreetgarage.com

Exclusively

Mercedes Benz • Volvo • Volkswagen • BMW



The Canadian Film Institute & The Embassy of Switzerland

are pleased to welcome you to a presentation of Swiss films. Before the viewing, Mr. Tom McSorley, Director of the Canadian Film Institute and H.E. Mr. Anton Thalmann, Ambassador of Switzerland to Canada, will give a short introduction to the film series. After the film, a reception will be hosted by the Embassy of Switzerland.

Thursday, March 17, 2005 at 07:00 pm
"Achtung fertig, Charlie"

A comedy directed by Mike Eschmann (2003) in Swiss-German with English subtitles



Friday, March 18, 2005 at 07:00 pm

"Escape to Paradise"

a fiction directed by Nino Jacusso (2001)
Turkish/Kurdish/English with German/French subtitles



Friday, March 18, 2005 at 09:00 pm

"On dirait le Sud"

a fiction directed by Vincent Pluss (2002)
French with English subtitles
All screenings are at the National Archives of Canada (Auditorium), 395 Wellington Street, Ottawa
http://www.cfi-icf.ca/cfi_2.html
Photos - <http://www.swissfilms.ch/>

http://www.eda.admin.ch/canada_all/e/home/cult/cultcdn.html

Im Namen der gesamten Martin-Luther-Gemeinde möchten wir Sie auch in diesem Jahr wieder sehr herzlich einladen zum traditionellen

Wildessen

Freitag, 1. April, 18.00 Uhr -

Martin-Luther-Kirche 499 Preston St / Ecke Carling Ave
(Parkmöglichkeit gegenüber der Kirche)

Für diejenigen, die es noch nicht wissen: das festliche Wildessen wird einmal im Jahr im Untergeschoss unserer Kirche von Gemeindegliedern zugunsten unserer Kirche ausgerichtet. Die Zutaten werden gestiftet, wie immer wird es auch ein wenig kulturelle Unterhaltung geben. Um eine Spende von min. \$ 25.00 pro Person wird gebeten.

Für Tischbestellungen und Einzelkarten wenden Sie sich bitte an Eva-Maria Nielsen (Tel. 729-8816, Email: unielsen@rogers.com). Es werden nur maximal 60 Plätze vergeben. Mit freundlichen Grüßen, besonders von Eva-Maria Nielsen, Ihr Christoph Ernst

Culture a la carte! A variety show with a varied repertoire, that has performed across Germany to enthusiastic reviews. www.kolorit.de



Ensemble **Rotraud Denecke**

(Soprano and Manager)
Born and raised in Blankenburg/Harz. As a child in 1978, performed with the "Harzer Folkloristic Ensemble" winning her competition.



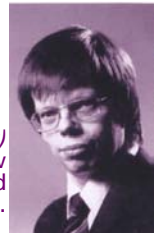
Matthias Bega (Actor / Singer)

Born in Zeitz. After studies at Leipzig's "Hans Otto" theatre college, performed for theatres in Zeitz, Landshut and Dortmund. Guest performances lead him to Aachen, Stendal, Bregenz, Wiesbaden and Kassel.



Thomas Volk

(Pianist/Musical Director)
Born in Philadelphia, PA, USA. Studied piano at New York State University at Fredonia and the Cleveland Institute of Music. Moved to Graz in 1978.



Saturday, April 23rd, at the **Maple Leaf-Almrausch Club**, 3928 Farmers Way, Ottawa. **Reservations: 822-0737**
Information: Rainer Triebe 826-1933, or eMail trieber@mondenet.com

BBW PIÈCES IMPORTÉES

European and Japanese Specialists
Spécialisation Européennes & Japonaises

VW	VOLVO	TOYOTA
BMW	SAAB	HONDA
MB	RENAULT	MAZDA
AUDI	JAGUAR	NISSAN

1682 Pinks Road, Alymer PQ, J9H 5E1
Tel: (819) 772-9599, Fax: (819) 772-9571
eMail: bbw@videotron.ca

BOB PETER'S GARAGE

722-4289

HONDA • TOYOTA • MAZDA • SUBARU • NISSAN

- Licensed Mechanics
- General Repairs
- Specializing in Japanese Cars

2070 Scott Street - Ottawa Ontario, K1Z 6T1

MARK MOTORS OF OTTAWA



Luis Mark

PORSCHE • AUDI
AUTHORIZED DEALER

611 Montreal Road, Ottawa, Ontario, K1K 0T8
Tel: (613) 749-4275 Fax: (613) 749-4653
Website: <http://mark-motors.porschedealer.com>

A German Heritage
ADELE'S FAMILY TREE
BED & BREAKFAST

Beginning in 1887 attached to the barn a newly married couple started their home at 171 Glenora Avenue, Ottawa, Ontario, in a wood frame house and by the turn of the Century built on to what it is today, a "Beautiful Bed & Breakfast" with the family tree to the present.

Rooms with names like *Kristyn, Oscar* and *Granny Suite* offer a relaxed, pleasant and comfortable atmosphere.

The *Duval* Dining room has hot "tea and coffee" and good food always served in it and the Parlor offers a Grand Piano and relaxation. www.adelesfamilytreebb.ca

TO SEE & STAY, CALL ADELE GADDE AT (613) 237-3660

IMPORTATIONS SONJA
SONJA'S MUSIC & GIFTS

Importer of Genuine German and Austrian
 Table Linens German CD's & Cassettes

Sonja Hambach

Importer

550 Hwy. 105, Chelsea QC J9B1L2, Canada
 eMail: sonjascds@sympatico.ca

Visit us on the Internet: www.sonjasmusic.com
 Tel: 819-827-3851, Fax: 819-827-4153

Paesler's Camps

Family Owned and Operated since 1931



On Bowman Lake, a five mile reservoir formed in 1930, by the construction of the High Falls dam situated two miles down the Lievre River. We are located one hour from Ottawa and three hours from Montreal. A quiet weekend getaway or a week long fishing trip for family, friends or business. Five various sized and comfortable camps to chose from.

334 Route 307, Bowman (Quebec) Canada J0X 3C0
 eMail: info@paeslerscamps.com

Website: <http://www.paeslerscamps.com>

Tel: (819) 454-6339, Joan & Don Brigden



K-COLOUR

GRAPHICS
 PRE-PRESS IMAGING
 AND PRINTING INC.

Damir Kondrich Graph. Eng.

30 Grenfell Cres. Nepean, Ontario .Canada K2G 0G2

Tel.: (613) 224-3206 • Fax: (613) 224-1496

E-mail: kcolour@magi.com

Bakker's
General Store
& European Deli

Henry Bakker

1004 Manotick Station Rd. 613-822-1659

Carleton University - Ottawa
Centre for European Studies - 2004

The Centre for European Studies is supported, in part, by a grant from the European Commission

Up-to-date information on events sponsored by the Centre for European Studies of Carleton University can be found on their website: http://www.carleton.ca/ces/ev_fr.html

Graduate Travel-Research Fellowships on the European Union, European Integration, or EU-Canada Relations

Based on funding from the European Commission and from the Faculty of Graduate Studies and Research, Carleton's Centre for European Studies is inviting applications for graduate travel research fellowships to support Ph.D. and M.A. student research in Europe on topics related to the European Union or EU-Canada relations or to support participation in summer training sessions/short courses in Europe on the same topics, if related to the student's research project.

Applications should include the following: letter of application, an outline of the project (if possible in the form of an approved dissertation proposal), a budget, and a letter of support from the thesis director of the applicant. Please indicate other sources of funding for the project. The letter of application should explain why research in Europe is necessary and what research activities will be involved. In the case of training sessions/short courses, the letter should explain how the session relates to the student's research project. In either case, the activity must be clearly related to the European Union, European integration, or trans-Atlantic relations.

The application materials should reach Joan DeBardeleben, Director, Centre for European Studies, no later than **March 28, 2005**. The grant must be used before 30 September 2005. It is a condition of the award that the recipients must provide a written report on the use of the funds by September 2005 and, in the case of research fellowships, present a seminar on the results of the research.

Further information can be obtained from joan_debardeleben@carleton.ca.

Russian Tea Club and Movie Night

A Russian Tea Club will be held every Monday from 4:30 pm in Room 1304, Dunton Tower of Carleton University, Ottawa. The Russian Movie Night will be every other Monday following the Russian Tea Club. Info: Nadiya Ismaeva eMail: nismaeva@connect.carleton.ca or Ginette Lafleur 613.520.2888. Website: www.carleton.ca/ces. Come practice your Russian!

Events In Germany 2005

28.4. - 9.10. The National Garden Festival in Munich: For more than five months in 2005, Munich plays host to Germany's National Garden Festival, a major cultural and horticultural event that happens every two years. Munich expects four million visitors to attend in course of the festival. Diverse cultural events are planned for a large open-air arena, and fans of Bavarian food and drink will find much to their liking in various beer gardens.

28.5. "Honky Tonk": International pub crawl in Leipzig Europe's largest pub crawl once again invites the world's night owls to a musical tour of Leipzig's bars, pubs and clubs. There'll be music for every taste – rock, jazz, blues, folk – as more than 80 bands help while away the Honky Tonk night.

Haus der Heimat Kalender - Cooperative d'habitation

375 Louise Lamy, Dorval, Quebec H9S 5W6. (514) 633-1688

Wann	Wo	Was
18.März 05	St. John's Church	Gemütlicher Abend
2.April 05	Fatima Church	Tanzabend
2.April 05	St. John's Church	Jahreshauptversammlung
3.April 05	Treffpunkt	Jahreshauptversammlung
9.April 05	Treffpunkt	Kaffeeklatsch
16.April 05	Ottawa	trip to Concordia
29.April 05	St. John's Church	Gemütlicher Abend
28.April 05	Charlevoix	Busausflug, 2 Tage
1.Mai 05	Cowansville	Spring Concert
7.Mai 05	Indianer Blockhaus	Mitgliedertanz
27. Mai 05	St. John's Church	Gemütlicher Abend

Maple Leaf-Almrausch Club

TWO HALLS FOR RENT- 3928 Farmers Way
Ottawa Ont. Mgr. Bruce Mallon Tel: 822-0737



Convenient to
Ottawa Airport
Civic Centre
Shopping Malls

Direct Route to the
Parliament Buildings
Downtown

Tel: 1-613-737-0811
1-87-SOUTHWAY (Toll Free)
(1-877-688-4929)
Fax: 1-613-737-3207

2431 Bank Street S
Ottawa Ontario
K1V 8R9
www.southway.com

Manotick Deli

AND RESTAURANT
Manotick Mews Shopping Centre

Breakfast and Lunches 7 Days a Week

"WHERE FRIENDS MEET FRIENDS"

Tel: (613) 692-4987

LLBO

SWISS FARMER BAKERY

851 NOTRE DAME, EMBRUN, ONTARIO, KOA 1W1

Baked Fresh Daily

New Organic Wheat Gluten-Free Bread

(TO BE ORDERED)

REGULA BURGI 443-0993

HUDSON INSURANCE

1510 Main Street, Stittsville (corner of Abbott Street)

Stephen Volkmer

1-866-446-4472

A Complete Insurance
Service

(Home) 831-2758
(Office) 836-5454

Your Concerns Are Our
Concerns

Richmond Bakery

Retail - Wholesale

For wholesome Bread and Rolls

Fine Cakes and Pastries

From Black Forest Cake to Vollkornbrot

... Open 7 Day a Week ...

JOHANNES (Joe) KUNERT
PAUL KUNERT
TEL: (613) 838-2234

2167 PERTH STREET
RICHMOND ONTARIO
KOA 2Z0



German Canadian Mardi Gras Association - Events

BDKK Mailing Address: David Simon,
394 Carlisle Road, Carlisle, Ontario, L0R 1H1
Tel: 905-679-0086, eMail: dsimon@bdkk.org
Website: www.bdkk.org

Sat. Apr. 16. Kinder/Junior Manöverball: Concordia Club Kitchener
Info.Tel: 905-679-0086

Sat. May 14. BDKK Prinzenball: 2nd International, at Place Hamilton
Convention Centre, Hamilton, Time 5:30pm, Harmony Brass Show Band,
Admission \$49.00 including dinner and entertainment, Contact Albert Kergl
905-662-1288 or David Simon at 905-679-0086, eMail: dsimon@bdkk.org,
website: www.bdkk.org

Sun. May 1. BDKK-AGM: General Membership Meeting - Germania Club
Hamilton 11:11am Info. Tel: 905-679-0086

Sat. June 11. Hawaii Night: by Londoner Funken at the German
Canadian Club, 1 Cove Rd., London with the the Swingmasters Band.
Admission \$8.00 at the door. Info. Renate Kuhlmann 519-451-2719, or
eMail: inge@porchlight.ca.

Sat. Aug. 27. Husar Picnic: 5 PM start by Treuer Husar Mississauga, at the
Petro Canada Conference center, \$10 for BBQ and soft drinks. Wilf Tel:
905 840 3226, Ulli: 905 824 3118, Gerd: 905 875 2671. eMail Gerd
Juengel: gjuengel@sympatico.ca .

Sat. Nov. 12. 2005. 2x11 Grand Ball: by Treuer Husar Mississauga at at
Hansa House Brampton, 6650 Hurontario St. (more info. forthcoming) Wilf
: 905 840 3226, Ulli: 905 824 3118, Gerd Juengel at 905 875 2671 or
eMail: gjuengel@sympatico.ca .

Sat. Nov. 26. Opening of Karneval: by Londoner Funken at at the German
Canadian Club, 1 Cove Rd., London. Band: The Swingmasters. Admission
\$8.00 at the door. Info. Renate Kuhlmann 519-451-2719, or eMail:
inge@porchlight.ca .

Utica Männerchor Events

5535 Flanagan Rd, Marcy NY,
PO Box 441 Marcy NY, 13403-044, Tel: (315)735-5882

The Utica Männerchor is a non profit organization, founded in 1865 by 15
men of German descent, wanting to continue the tradition of singing in
German and English, while having a good time.

Mon. Mar. 14. German Student Night: 6:30 pm, honoring high school
students of German in the area. Scholarship awarded. Chorus to give mini
concert. Free German Meal for students & teachers attending: Tel: 315-
735-5882. eMail John Neustaedter : neustadt@tds.net

Sat. Apr. 2. Edelweiss Night: (always First Sat after Easter) 6:30 pm,
Dance 8 PM, Music by "Mountain Tops" from Kingston NY. Hosts Joe and
Monica Hall. Tickets \$13:50, Tel:315-735-5882. Oskar Schriever
eMail: dieteroo@adelphia.netl, Henry Albrecht: albos9999@aol.com

Fri. Jun. 10. Spring Chorus Concert: with guests from San Antonio Texas
The "Choregemeinschaft Texas" in presenting the our Spring Concert this
year. Part of their tour to Utica, Binghamton, Lancaster PA and
Washington,DC.Tel. 315 735-5882 or eMail:neustadt@tds.net



Club Loreley

Oshawa - Events

389 Dean Ave., Oshawa, Ont. L1H 3E1,
Tel: 905-728-9221, eMail: info@clubloreley.org,
Website: http://www.clubloreley.org
Ernst Stader - President, Tel: 905-576-8664,
eMail: ernst.stader@sympatico.ca

Sat. Mar. 5. Miss Loreley Pageant

Sun. Mar. 13. Kinorama. 2 pm

Sat. Mar. 19. Loreley Saenger 30th Anniversary 'Salute to Spring'

Sun. Apr. 10. Annual Membership Meeting, 2 pm.

Sat. Apr. 23. Heimat Abend

Sun. Apr. 24. Kinorama, 2 pm

Sat. Apr. 30. Loreley Singer's Rummage/ Bake Sale, 9 am - 3 pm

Sat. Apr. 30. Grosser Preis Skat, 11 am

Sat. Apr. 30. Youth Dancers Benefit Dance

Sun. May 8. Mother's Day Brunch , 12 p.m. to 5 pm

Sat. May 14. 50th Anniversary of Club Loreley

Thur. Mar. 17. Achtung fertig, Charlie: 7 pm a comedy in Swiss-German with English subtitles. Details on page 16.

Fri. Mar. 18. "Escape to paradise": 7 pm a fiction in Turkish/Kurdish/English with German/French subtitles. Page 16.

Fri. Mar. 18. "On dirait le Sud": 9 pm a fiction in French with English subtitles. The above 3 Swiss film presentations are by the Swiss Embassy & Canadian Film Institute at National Archives of Canada (Auditorium), 395 Wellington St. Ottawa. See page 16.

Fri/Sat/Sun/Mar/18/19/20. Ottawa Skat Tournament: at the Maple Leaf Almrausch Club Ottawa. 3928 Farmers Way. Contact: Elfi Ridder (613) 592-0414, Rainer Triebe (613) 826-1933, or Marsha Clarke (613) 269-2057. Details page 4.

Fri. Mar. 18 Generalversammlung: Seaway Valley Swiss Club at Marionville Community Centre, Info: Peter Burri, (613) 984-0112. Web: www.swisscanadian.info or www.swissclubs.info

Sat. Mar. 19. 70's Disco: at the Pembroke Germania Club, 15 Bennett, Pembroke, Ontario. Klubhaus: 613-732-8883 or Alfred Beck, 613-735-5588. Heidi Galazka, eMail: nessa@webhart.net.

Sun. Mar. 20. Deutsches Panorama: 11:30 am, Rogers Cable 22. *Replay Saturday Mar. 26th* at 11:30 am. Info. Franz & Mathilde Jerabek Tel: (613) 523-3174.

Sun. Mar. 20. Palm Sunday Easter Concert: 10 am by the Concordia Ladies Choir at the Martin Luther Church, 499 Preston Street, Ottawa, Info. Emmi Moll 822-2216.

Thur. Mar. 24. ARGE Sitzung: 7:30 pm-10:30 pm, at Martin Luther Church 499 Preston St. Community meeting to inform, address and coordinate coming events for clubs, societies, choirs etc. Info. Franz Jerabek 523-3174 or Friederike Weizenbach 824-3486 or eMail: weizenba@trytel.com.

Sun. Mar. 27. Easter Brunch: 11:30 am at the Pembroke Germania Club, 15 Bennett, Pembroke, Ontario, with Schmidt's Catering; 1 \$ 12 for Members, \$ 14 Non-Members, \$ 6 Children up to 12 years; Klubhaus: 613-732-8883 or Alfred Beck, 613-735-5588. Heidi Galazka, eMail: nessa@webhart.net.

Tue. Mar. 29. Ladysmith Oktoberfest Sitzung: Info. Lorraine Bretzlaff-Cluff eMail: lorraine94@sympatico.ca or Tel: (819) 647-5306. Web: <http://www.oktoberfestladysmith.ca>

Fri. Apr. 1. Wildessen: 18.00 Uhr Martin-Luther-Kirche 499 Preston St/ Ecke Carling Ave(Parkmöglichkeit gegenüber der Kirche) Um eine Spende von min. \$25.00 pro Person wird gebeten. Es werden nur maximal 60 Plätze vergeben. Für Tischbestellungen und Einzelkarten wenden Sie sich bitte an Eva-Maria Nielsen Tel. 729-8816, eMail: unielsen@rogers.com. Details on page 16.

Sat. Apr. 2. Heimatabend Salzburg: 17.00 Uhr St. Albertus Kirche by the Austrian Society of Ottawa, Info: Heidi Temelie 739-7315 or Hans Wyslouzil 733-0164.

Sun. Apr. 3. Annual General Meeting: of the Maple leaf Almrausch Club at 3928 Farmers Way, Ottawa. Info: 822-0737

Sat. Apr. 9. Mariandl: 6:30 pm, video mit Waltraus Haas, Hans Moser, Rudolf Prack. Martin Luther German Church, 499 Preston St. Ottawa. Info: Heidi Temelie 739-7315 or Hans Wyslouzil 733-0164.

Sat. Apr. 9. Schützenfest: Dinner-Dance, doors open 6 pm at the Maple Leaf Almrausch Club Ottawa, 3928 Farmers Way. Music by the Edelweiss Band of Montreal. Admission: Tickets \$30.00 including Schnitzel Dinner, \$15.00 without Dinner, Info/Tickets: 822 2007, Clubhouse 822-0737.

Sat. Apr. 9. Spring Dance: 6 pm dinner-dance by the Montagna Singers, at the Ukrainian Hall, 1000 Byron Ave. Ottawa. Tickets \$35, Gisèle Odermatt, 819-684-1978.

Sat. Apr. 9. Mariandl: 18.30 Uhr Video Waltraud Haas, Hans Moser, R.Prack Martin Luther Kirche 499 Preston St. (Ecke Carling) by the Austrian Society of Ottawa, Info: Heidi Temelie 739-7315 or Hans Wyslouzil 733-0164.

Sun. Apr. 10. Der Vogelhändler: 14.00 Uhr, operette video von den Mörbischer Seefestspielen. St. Albertus Kirche. Info: Heidi Temelie 739-7315 or Hans Wyslouzil 733-0164.

Sat. Apr. 16. 30th Anniversary Celebration: 6 pm by the Concordia Ladies Choir, dinner-dance at Ukrainian Hall, 1000 Byron Ave. Music by "The Edelweiss Band". Admission \$30.00.(incl. Dinner) Info/Tickets: Emmi Moll Tel: 822-2216

Sat. Apr. 16. Germania Club's 50th Anniversary: 7 pm. with *German Ambassador* attending, at the Pembroke Germania Club, 15 Bennett, Pembroke, Ontario. Klubhaus: 613-732-8883 or Alfred Beck, 613-735-5588. Heidi Galazka, eMail: nessa@webhart.net.

Sun. Apr. 17. Sugar Bush: 11 am at Fulton's Pancake House & Sugar Bush # 291, 6th Concession Road RR#1 Pakenham, Ont. Tel: (613) 256-3867. By the Friends of Austria, info. Roland Pirker 613-521-3603 or Elisabeth Wilson, Tel: 613-744-7998.

Sun. Apr. 17. Deutsches Panorama: 11:30 am, Rogers Cable 22. *Replay Saturday April. 23rd* at 11:30 am. Info. Franz & Mathilde Jerabek Tel: (613) 523-3174.

Sun. Apr. 17. Brunch: by the German Canadian Business Assoc. of Ottawa. Info: Siegfried Hansch 682-5135, Bob Peter 722-4289, Heidi Kelly 737-4450, Inge Volkmer 831-2756.

Fri. Apr. 22. Laurentien Skat Cup: at Le Chantecler Resort Hotel, Sainte-Adèle Québec Highway 15 North, Exit 67 (Laurentians) Info. Horst or Dieter Hagen at (514) 332-0914, Fax (514) 956-1551 on weekdays only E-mail Horst Hagen horst.hagen@rchagen.com. Anytime: Manfred or Waltraud Sawitzki (514) 457-2264, eMail: manfreds@videotron.ca

Sat. Apr. 23. Ensemble Kolorit: A variety show with a varied repertoire from Zeitz Germany (in Sachsen-Anhalt) 40 km south of Leipzig, at the Maple Leaf Almrausch Club Ottawa, 3928 Farmers Way. Info. 822-0737. Details page 16 or website: www.kolorit.de.

Sat/Sun/Apr/23/24. Canadian Skat Championship: at Le Chantecler Resort Hotel, Sainte-Adèle Québec Highway 15 North, Exit 67 (Laurentians) Info. Horst or Dieter Hagen at (514) 332-0914, Fax: (514) 956-1551 weekdays only eMail Horst Hagen horst.hagen@rchagen.com. Anytime: Manfred/ Waltraud Sawitzki (514) 457-2264, eMail: manfreds@videotron.ca. See Skat page 4.

Sun. Apr. 24. Spring and Brahms: 25th Anniversary Spring Concert of the Ottawa Brahms Choir. Featuring the Telemann "Schoolmaster Cantata " and many international spring songs. Guest instrument Ensembles: Les Baroques Mistérieuses and the Croatian Folk Music Group "Croatoan", at the Southminster United Church, 15 Aylmer Ave at Bank St., at 3pm. Advance tickets still only \$10 from choir members, \$15 at the door. Info: Gertraude Martin: 731-7700

Tue. Apr. 26. Ladysmith Oktoberfest Sitzung: Info. Lorraine Bretzlaff-Cluff eMail: lorraine94@sympatico.ca or Tel: (819) 647-5306. Web: <http://www.oktoberfestladysmith.ca>.

Thur. Apr. 28. ARGE Sitzung: 7:30 pm-10:30 pm, at Martin Luther Church 499 Preston St. Community meeting to inform, address and coordinate coming events for clubs, societies, choirs etc. Info. Franz Jerabek 523-3174 or Friederike Weizenbach 824-3486 or eMail: weizenba@trytel.com.

Sat. Apr. 30. Bayernabend: 23rd annual, by the Maple Leaf Almrausch Schuhplattler folkdancers, at the MLA Club 3928 Farmers Way. Alpine festival of yodeler, schrammel music, alphorn players, schuhplattler, concert, dinner and dance. Music by The Romeros from Kitchener, Ontario (Oberkrajner style). Vereinslokal Admission \$30 (includes dinner). Tickets & Info: Heidi Rausch (613) 247-9102 or eMail at heidi.c.rausch@power.alstom.com

Sat. May 7. Mariandl's Heimkehr: 18.30 Uhr Video W.Haas, H.Moser, R.Prack Martin Luther Kirche 499 Preston St. (Ecke Carling) by the Austrian Society of Ottawa, Info: Heidi Temelie 739-7315 or Hans Wyslouzil 733-0164.

Sat. May 14. Maifest: at the Maple Leaf Almrausch Club Ottawa, 3928 Farmers Way. Music by Edelweiss. 822-0737

Sun. May 15. Deutsches Panorama: 11:30 am, Rogers Cable 22. *Replay Saturday May 21st* at 11:30 am. Info. Franz & Mathilde Jerabek Tel: (613) 523-3174.

Fri/Sat/Sun/May/20/21/22. Austrian-Canadian Symposium: Celebrating 40 years Austrian Society, 10 years Austrian Canadian Council, 50 years Austrian State Treaty, various venues at the University of Ottawa and the Sheraton Hotel, by the Friends of Austria. Info. Roland Pirker 613-521-3603, Elisabeth Wilson 613-744-7998, Heidi Temelie 739-7315 or Hans Wyslouzil 733-0164.

Sun. May 22. Brunch: by the German Canadian Business Assoc. of Ottawa. Info: Siegfried Hansch 682-5135, Bob Peter 722-4289, Heidi Kelly 737-4450, Inge Volkmer 831-2756.

Mon. May 23. Volksschiessen: at Dora & Hugo Theiler, Winchester by the Seaway Valley Swiss Club. Info. Peter Burri, (613) 984-0112, Internet: www.swisscanadian.info oder www.swissclubs.info

Thur. May 26. ARGE Sitzung: 7:30 pm-10:30 pm, at Martin Luther Church 499 Preston St. Community meeting to inform, address and coordinate coming events for clubs, societies, choirs etc. Info. Franz Jerabek 523-3174 or Friederike Weizenbach 824-3486 or eMail: weizenba@trytel.com.

Fri. May 27. Anniversary Concert: by the Concordia Ladies Choir with guest choirs and a soloist performance TBA, at the Cityview United Church, 6 Epworth Ave., Ottawa. Info/Tickets Emmi Moll 822-2216.

Tue. May. 31. Ladysmith Oktoberfest Sitzung: Info. Lorraine Bretzlaff-Cluff eMail: lorraine94@sympatico.ca or Tel: (819) 647-5306. Web: <http://www.oktoberfestladysmith.ca>

Sat. June 4. Der eiserne Gustaf: 18.30 Uhr Video Heinz Rühmann Martin Luther Kirche 499 Preston St. (Ecke Carling) by the Austrian Society of Ottawa, Info: Heidi Temelie 739-7315 or Hans Wyslouzil 733-0164.

Sat. Jun. 11. Liederabend & Dance: at Ukrainian Hall 1000 Byron Ave (more details to come) Info. Elke Taudine eMail: contours@hfx.eastlink.ca.

Sat. June 18. Sonnwendfeier: Einzelheiten werden später bekannt gegeben by the Austrian Society of Ottawa, Info: Heidi Temelie 739-7315 or Hans Wyslouzil 733-0164.